

## ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

- Приобретенный Вами прибор предназначен для использования исключительно в бытовых целях.

**Для получения оптимальных результатов в ходе эксплуатации прибора рекомендуем Вам внимательно прочитать Руководство по эксплуатации, в котором Вы найдете его описание и полезные советы по хранению продуктов.**

**Сохраните данное руководство для получения нужных рекомендаций в будущем.**

1. Распаковав прибор, убедитесь, что он не поврежден и что его дверца плотно закрывается. О любом повреждении следует сообщить в магазин, где Вы приобрели прибор в течение 24 часов после его поставки.
2. Подождите не менее 2 часов перед тем, как включать прибор; это необходимо для того, чтобы восстановилась эффективность работы охлаждающего контура.
3. Установка и электрическое подключение прибора должны были выполнены квалифицированным техническим специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами безопасности.
4. Перед использованием вымойте прибор изнутри.


## СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

### 1. Упаковка

Для упаковки прибора используется материал, допускающий 100%-ную вторичную переработку, о чем свидетельствует нанесенный на нее соответствующий символ. Утилизация упаковки должна осуществляться в соответствии с действующими местными нормами. Упаковочный материал (целлофановые пакеты, элементы из полистирола и т.п.) является потенциальным источником опасности для детей и должен храниться в недоступном для них месте.

### 2. Сдача на слом/Утилизация

Данное изделие изготовлено из материалов, допускающих вторичную переработку. Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/CE по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечивая надлежащую утилизацию изделия, потребитель способствует предотвращению возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей.

Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

При сдаче прибора на слом приведите его в нерабочее состояние, срезав электрический кабель питания и сняв дверцы и полки так, чтобы дети не могли попасть внутрь прибора. При сдаче прибора на слом придерживайтесь соответствующих местных правил и сдавайте его в специальные центры по переработке отходов; его не следует оставлять без присмотра даже на несколько дней, т.к. он является потенциальным источником опасности для детей. Более подробную информацию о том, как следует обращаться с прибором, а также о его сдаче и переработке можно получить в соответствующем местном учреждении, службе сбора бытового мусора или в магазине, в котором было приобретено это изделие

### Для справки:

Данный прибор не заполнен CFC (система охлаждения содержит R134a) или HCFC (система охлаждения содержит R600a - изобутан (см. расположенную внутри него табличку технических данных).

Для приборов с изобутаном (R600a): изобутан - это природный газ, не оказывающий воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо проверять трубопроводы системы охлаждения на наличие повреждений.

### Заявление о соответствии

- Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания и изготовлен в соответствии с Европейской директивой (CE) № 1935/2004. 
- Данное изделие разработано, изготовлено и реализовано в соответствии с:
  - нормами безопасности Директивы по низковольтным устройствам 73/23/CEE;
  - правилами защиты, предусмотренными Директивой "EMC" 89/336/CEE с изменениями, внесенными Директивой 93/68/CEE.
- Электрическая защита прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к эффективному контуру заземления в соответствии с законодательными нормами.



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И РЕКОМЕНДАЦИИ



- В процессе установки следите за тем, чтобы не повредить холодильником кабель питания.
- Убедитесь, что прибор не находится вблизи источника тепла.
- Для обеспечения свободной вентиляции оставляйте свободное пространство над прибором и по его обеим сторонам; а также следуйте указаниям по установке.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия прибора оставались свободными.
- Изменения в конструкции сетевого шнура или его замена могут выполняться только квалифицированным персоналом.

- Отключение прибора от электрической сети должно осуществляться выниманием вилки сетевого шнура из розетки или при помощи двухполюсного размыкателя, устанавливаемого в электрической цепи перед розеткой.
- Удостоверьтесь, что величина напряжения, указанная на табличке технических данных, соответствует напряжению сети в Вашей квартире.
- Для подключения к сети водоснабжения следует использовать трубу, поставляемую в комплекте с новым изделием; нельзя использовать трубу прибора, которым вы пользовались до этого.
- Установите, выровняв по горизонтали, прибор на пол, способный выдерживать его вес; выбранное для установки помещение должно соответствовать размерам прибора и его назначению.
- Перемещение и установка прибора должны выполняться не менее чем двумя лицами.
- Будьте внимательны при перемещении прибора, чтобы не повредить полы (например, паркет).
- Не пользуйтесь переходниками на одно или несколько гнезд или удлинителями.

Устанавливайте прибор в сухом и хорошо вентилируемом помещении. Прибор предназначен для работы в помещении с температурой, лежащей в следующих интервалах в зависимости от климатического класса, указанного на табличке технических данных. Прибор может работать ненадлежащим образом в случае, если он длительное время находился при температуре, выходящей за пределы установленных интервалов.

Климатический класс	Т. окр. ср. (°C)	Т. окр. ср. (°F)
SN	от 10 до 32	от 50 до 90
N	от 16 до 32	от 61 до 90
ST	от 16 до 38	от 61 до 100
T	от 16 до 43	от 61 до 110

- Не храните и не используйте бензин, или другие огнеопасные жидкости и газы вблизи данного прибора или других электробытовых приборов. Выделяемые ими пары могут стать причиной пожара или взрыва.
- Нельзя пользоваться никакими механическими, электрическими или химическими приспособлениями для ускорения процесса оттаивания кроме тех, которые рекомендованы производителем прибора.
- Будьте осторожны, чтобы не повредить трубопроводы холодильного контура прибора.
- Нельзя пользоваться или помещать электроприборы внутри отделений, если они отличаются от тех, которые рекомендованы производителем.
- Нельзя допускать пользование холодильником без присмотра маленькими детьми и больными.
- Во избежание опасности удушья и застревания внутри прибора не позволяйте детям играть или прятаться в нем.

- Не допускайте попадания в желудок жидкого содержимого (нетоксичного) аккумуляторов холода, если таковые имеются.
- Используйте холодильную камеру только для хранения свежих продуктов, а морозильную камеру только для хранения замороженных и замораживания свежих продуктов, а также для получения кубиков льда.
- Не ставьте в морозильную камеру стеклянные емкости с жидкостью, так как они могут лопнуть.
- Не ешьте кубики льда морозильника, или мороженое типа эскимо сразу после того, как они вынуты из морозильной камеры, так как они могут вызвать ожоги от холода.
- Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию или уборке выньте вилку сетевого шнура из розетки или выключите электрическое питание.
- Все приборы, в которых предусмотрены льдогенераторы и дозаторы воды, должны быть подсоединены к системе водоснабжения, в которой подается только питьевая вода (при давлении в сети водоснабжения 1,7 - 8,1 бар (0,17 - 0,81 МПа)). В льдогенераторы и/или дозаторы воды, не соединенные напрямую с сетью водоснабжения, следует наливать только питьевую воду.
- Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных мер предосторожности.**

## РЕКОМЕНДАЦИИ НА СЛУЧАИ ПЕРЕРЫВА В ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА

### В случае кратковременного отсутствия

Если Ваше отсутствие не превысит трех недель, нет необходимости отключать прибор от электросети. Используйте скоропортящиеся продукты и заморозьте остальные. Если в Вашем холодильнике имеется автоматический льдогенератор:

1. выключите его.
2. Закройте кран подачи воды на автоматический льдогенератор.
3. Опорожните емкость для льда.

### В случае продолжительного отсутствия

Если Вы будете отсутствовать более трех недель, выньте продукты из всех отделений прибора. Если в Вашем холодильнике имеется автоматический льдогенератор:

1. выключите его.
2. Закройте кран подачи воды на автоматический льдогенератор по крайней мере за день до вашего отъезда.
3. Опорожните емкость для льда. Вставьте, пользуясь клейкой лентой, деревянные или пластиковые клинья в верхней части обеих дверок и оставьте двери открытыми, чтобы воздух мог свободно циркулировать внутри обоих отделений. Таким образом Вы предотвратите появление плесени и неприятных запахов.

### Переезд

1. Выньте все внутренние элементы прибора.
2. Тщательно упакуйте их и скрепите вместе клейкой лентой с тем, чтобы они не потерялись и не бились друг о друга.
3. Вкрутите внутрь регулируемые ножки так, чтобы они не касались опорной поверхности.

4. Закройте и зафиксируйте скотчем обе дверцы; закрепите скотчем сетевой шнур прибора.

#### **Сбой в подаче электропитания**

В случае отключения электроэнергии обратитесь в местную службу электроснабжения и выясните, как долго оно будет продолжаться. Внимание: Помните, что полностью загруженный продуктами прибор сохранит холод дольше, чем частично заполненный.

Если на продуктах еще видны кристаллы льда, их можно подвергнуть повторной заморозке, хотя их вкус и запах могут оказаться при этом нарушенными.

Если продукты находятся в плохом состоянии, их лучше выбросить.

В случае сбоя подачи электроэнергии, не превышающего 24 часов.

1. Держите закрытыми обе дверцы прибора.

Это позволит продуктам оставаться как можно дольше в холодном состоянии.

В случае сбоя подачи электроэнергии, превышающего 24 часа.

1. Выньте продукты из морозильной камеры и положите их в портативную морозильную камеру. Если же такая морозильная камера отсутствует, равно как и упаковки с искусственным льдом, постарайтесь использовать в пищу наиболее скоропортящиеся продукты.

2. Опорожните емкость для льда.

#### **ЧИСТКА И УХОД**

Перед выполнением каких-либо операций по чистке и уходу выньте вилку сетевого шнура из розетки или выключите электрическое питание.

Периодически протирайте прибор тряпкой, смоченной разведенным в теплой воде нейтральным моющим средством, предназначенным для чистки холодильников изнутри.

Никогда не используйте абразивные либо моющие средства. Нельзя использовать для чистки деталей холодильника горючие жидкости. Выделяемые ими пары могут стать причиной пожара или взрыва.

Протирайте прибор снаружи и прокладку дверок влажной тряпкой и вытирайте насухо мягкой тряпкой.

Не пользуйтесь пароструйными чистящими приспособлениями.

Прочищайте конденсатор пылесосом, действуя следующим образом: снимите передний цоколь (см. Руководство по установке) и выполните чистку конденсатора

#### **Внимание:**

- нельзя использовать для чистки кнопок и панели управления спиртовые растворы или их производные; для этой цели следует пользоваться сухой тканью.
- Трубопроводы холодильного контура находятся рядом с поддоном для талой воды; они могут очень сильно нагреваться. Периодически чистите их с помощью пылесоса.

#### **ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ**

**Перед заменой лампочки всегда отключайте прибор от сети электропитания.**

Замена лампочки морозильной камеры.

1. В некоторых моделях используется специальная лампочка.
2. Мощность лампочки не должна превышать 15 Вт

3. Указания по замене лампочки приведены в таблице (ЛИСТОК ТЕХНИЧЕСКОГО ОПИСАНИЯ ИЗДЕЛИЯ)

#### **РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

**Прежде чем обращаться в сервисный центр...**

Часто пользователь сам может легко установить причину неисправности и устранить ее, не прибегая к каким-либо инструментам.

**Шум, создаваемый холодильником, является нормальным явлением, т.к. он оснащен вентиляторами и моторами, которые включаются и выключаются для выполнения тех или иных функций.**

**Некоторые из шумов, создаваемых холодильником, можно уменьшить:**

- С помощью выравнивания прибора и установки его на ровной поверхности.
- С помощью такой установки прибора, чтобы он не касался прилегающей мебели.
- Проверив правильность установки внутренних элементов прибора.
- Устранив касание между бутылками или другими емкостями.

**При работе холодильника могут быть слышны следующие шумы: шипение при первом включении прибора или при его включении после долгого перерыва.**

**Бульканье при проходе хладагента по трубам.**

**Гудение при включении клапана линии подачи воды или вентилятора.**

**Потрескивание при пуске компрессора или падении готовых кубиков льда в поддон. Внезапное потрескивание при включении и выключении компрессора.**

**Шум, создаваемый автоматическим льдогенератором (установленным на некоторых моделях):**

- если холодильник оборудован автоматическим льдогенератором, могут быть слышны гудение (создаваемое клапаном линии подачи воды), капанье воды и сухой звук кубиков льда, падающих в поддон.

**Если холодильник не работает, проверьте:**

- Вставлена ли вилка сетевого шнура в розетку, на которую подается нужное напряжение?
- Правильно ли работают предохранительные устройства системы электроснабжения у Вас дома?

**Если не работает автоматический льдогенератор (установленный на некоторых моделях), проверьте:**

- Успела ли морозильная камера набрать необходимую низкую температуру? Если речь идет о новом приборе, ему может потребоваться для этого ночь.

- Находится ли кнопка ON/OFF (Вкл/Выкл) льдогенератора в положении ON (Вкл)?
- Убедитесь, что ручка автоматического льдогенератора, находящаяся внутри морозильной камеры, не установлена в положение OFF (Выкл), т.е. в горизонтальном положении (на некоторых моделях).
- Открыт ли кран подачи воды? Поступает ли вода в льдогенератор?
- Установлен ли в холодильнике фильтр для воды (на некоторых моделях)? Возможно, фильтр засорен или установлен неправильно. Вначале проверьте по инструкциям по установке фильтра правильно ли установлен и не засорен ли фильтр. Если возникшая неисправность не связана ни с установкой, ни с засором, обратитесь к квалифицированному технику.

#### **Наличие воды в поддоне для талой воды:**

- Это нормальное явление в жарком и влажном климате. Поддон может быть заполнен даже наполовину. Убедитесь в том, что холодильник выставлен ровно во избежание переливания воды из поддона

#### **Если края шкафа холодильника, прилегающие к прокладке дверцы, нагреваются:**

- Это нормальное явление для жаркого климата и при работающем компрессоре.

#### **Если не работает внутреннее освещение, проверьте:**

- Правильно ли работают предохранительные устройства системы электроснабжения у Вас дома?
- Вставлена ли вилка сетевого шнура в розетку, на которую подается нужное напряжение?
- Перегорела лампочка?

#### **Если лампочка перегорела:**

1. всегда отключайте прибор от сети электропитания.
2. См. раздел "Чистка и уход".

#### **Если создается впечатление, что мотор-компрессор работает, не останавливаясь, слишком долгое время, проверьте:**

- Не забит ли конденсатор пылью и пухом?
- Герметично ли закрыты дверцы?
- Герметично ли установлены уплотнительные прокладки?
- В жаркие дни или во влажном помещении мотор-компрессор, естественно, работает дольше.
- Если дверь была долго открыта или же в холодильник было загружено большое количество продуктов, то мотор-компрессор работает более длительный период, чтобы обеспечить нужное охлаждение прибора.
- Время работы компрессора зависит от нескольких факторов: частоты открывания дверей, количества помещенных продуктов, температуры в помещении, настройки термостатов.

#### **Если температура внутри холодильника слишком высокая, проверьте:**

- Правильно ли настроены регуляторы холодильника?
- Не было ли недавно помещено в холодильник большое количество продуктов?

- Не слишком ли часто открываются дверцы?
- Хорошо ли закрываются дверцы?
- Не засорились ли каналы подачи воздуха внутри прибора, препятствуя циркуляции холодного воздуха.

#### **Если скапливается избыточная влага, проверьте:**

- Не засорились ли каналы подачи воздуха внутри прибора, препятствуя циркуляции воздуха?
- Правильно ли упакованы продукты? Влажные емкости следует протереть перед тем, как помещать их в холодильник.
- Не слишком ли часто открываются дверцы? При открывании двери влага, содержащаяся в окружающем воздухе, попадает внутрь холодильника. Чем чаще открывается дверь, тем быстрее будет происходить конденсация влаги, особенно, если само помещение является очень влажным.
- Если в помещении высокая влажность, скапливание влаги в холодильнике является нормальным явлением.

#### **Если дверцы не открываются или не закрываются должным образом, проверьте:**

- Не мешают ли закрытию двери упаковки с продуктами?
- Правильно ли установлены внутренние элементы холодильника и льдогенератор?
- Не являются ли прокладки грязными или липкими?
- Выровнен ли холодильник по горизонтали?

## **ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

#### **Прежде чем обращаться в сервисный центр:**

вновь включите прибор, чтобы проверить, устранена ли неполадка. В противном случае снова отключите прибор от сети электропитания и подождите час прежде, чем снова включать его.

Если после выполнения описанных выше проверок при новом включении неисправность в приборе сохраняется, обратитесь в сервисный центр.

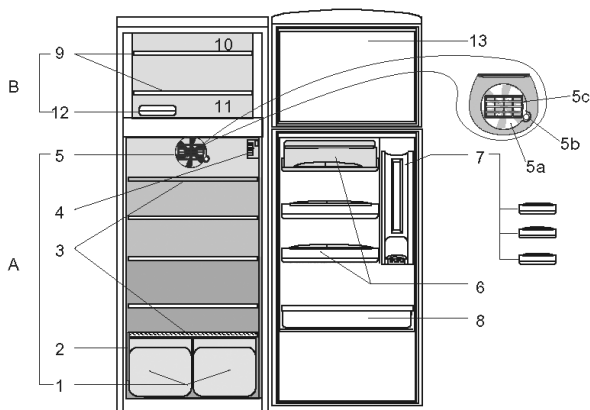
#### **При этом, пожалуйста, укажите:**

- модель и серийный номер прибора (указанный на табличке технических данных).
- характер неисправности,
- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на табличке технических данных, находящейся внутри прибора),
- Ваш полный адрес,
- Ваш номер телефона и код города.

**SERVICE** 0000 000 00000



**Примечание:**  
можно изменить сторону открытия дверцы, перевесив ее на другую сторону.  
**Изменение стороны навески двери прибора, если оно выполняется мастерской сервисного обслуживания, не считается формой гарантийного обслуживания.**



## А. Холодильная камера

1. Контейнер для фруктов и овощей
2. Паспортная табличка
3. Полки / место для полок
4. Термостат/освещение
5. Вентилятор с антибактериальным фильтром (в зависимости от модели)
6. Дверные полочки
7. Отделение для банок или полочки (в зависимости от модели)
8. Полка для бутылок

## В. Морозильная камера

9. Полки
10. Зона замораживания
11. Зона хранения замороженных и быстрозамороженных продуктов
12. Ванночка для льда
13. Дверца морозильной камеры

### Внимание

- **Количество полок** и дизайн принадлежностей могут меняться в зависимости от модели. Все полки внутри холодильника являются съемными.
- **Принадлежность прибора не разрешается мыть в посудомоечной машине.**
- **Температура внутри прибора** зависит от температуры окружающей среды, частоты открывания дверей, а также от расположения прибора. При выборе положения ручки термостата необходимо учитывать эти факторы

**Антибактериальный фильтр** обеспечивает высокую степень гигиены внутри холодильника за счет непрерывной очистки циркулирующего воздуха от бактерий. Выньте фильтр из коробки (в ящике для фруктов и овощей, поз. 1) и вставьте в сетку (поз. 5с).

Выполняйте замену фильтра каждые 6 месяцев.

1. Снимите фильтр вместе с сеткой.
2. Замените фильтр и сетку.
3. Описание процедуры замены прилагается в комплекте с фильтром.

Фильтр такого типа можно приобрести в наших сервисных центрах.

## Вентилятор (в зависимости от модели)

**Вентилятор** предназначен для обеспечения оптимального распределения температуры внутри холодильной камеры, что улучшает условия хранения продуктов.

### Внимание

**Нельзя загромождать продуктами зону всасывания воздуха (5а).**

### Вентилятор с кнопкой

Нажмите кнопку (5b) для включения вентилятора в случае, если температура окружающей среды превысила 27-28 °С, если на полках заметен конденсат и в случае повышенной влажности воздуха.

### Внимание

**Вентилятор работает ТОЛЬКО при включенном компрессоре.**

**Не забывайте выключать вентилятор при понижении температуры окружающей среды.**

Холодильная и морозильная камеры включаются посредством ручки термостата, расположенной внутри холодильной камеры.

**Термостат позволяет регулировать температуру обеих камер.**

## Устройства регулирования температуры холодильной и морозильной камер



Термостат в положении **1/MIN**: **степень охлаждения минимальна**

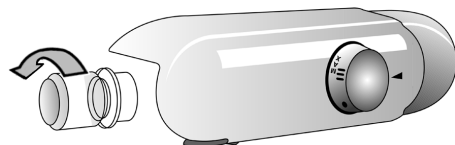
Термостат в положении **2-3/MED**: **средняя интенсивность охлаждения.**

Термостат в положении **7/MAX**: **максимальная интенсивность охлаждения.**

Термостат в положении **•**: **система охлаждения и освещение выключены.**

**Рекомендуемое положение термостата: положение 2-3/MED.**

## Освещение - Замена лампочки



Перед заменой лампочки всегда вынимайте вилку из электрической розетки. Сразу же после этого: - выкрутите лампочку против часовой стрелки, как показано на рисунке.